

TABLE OF CONTENT

APPROVAL	i
PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN	iii
ABSTRACT	iv
ABSTRAK	v
PREFACE	vi
ACKNOWLEDGEMENT	vii
MOTTO	viii
TABLE OF CONTENT	ix
LIST OF TABLE AND FIGURE	xi
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of Research	1
1.2 Research Questions	5
1.3 Research Objectives	5
1.4 Research Significances.....	6
1.5 Definition of Key Terms	7
CHAPTER II TRANSLATION OF IDIOMATIC EXPRESSION	8
2.1 Translation: An Overview	8
2.1.1 Definition of Translation	8
2.1.2 Process of Translation	10
2.1.3 Method of Translation	12
2.2 Idiom	16
2.2.1 Definition of Idiom	16
2.2.2 Types of Idiomatic Expression.....	17
2.2.3 Translating Idiomatic Expression	22
2.3 Movie	24
2.4 <i>Pitch Perfect</i> Movies: A Synopsis	25
CHAPTER III RESEARCH METHOD	29
3.1 Research Design	29
3.2 Data	30

3.3 Source of Data	31
3.4 Technique of Collecting Data	31
3.5 Technique of Analyzing Data	33
CHAPTER IV FINDING AND DISCUSSION	36
4.1 Idiomatic Expressions of Pitch Perfect (2012) and Pitch Perfect 2 (2015)...	36
4.1.1 Idioms with Adjectives and Nouns in Collocation	52
4.1.2 Idioms with Verbs and Nouns That Are Used Together	56
4.1.3 Idioms with Prepositions and Adverbs	59
4.1.4 Verbs with Preposition and Adverbial Particle	62
4.1.5 Idioms from Special Situation and Categories	71
4.2 Strategies of Translation Used in Translating the Idiomatic Expression	73
4.2.1 Using an Idiom of Similar Meaning and Form	74
4.2.2 Borrowing Source Language Idiom	77
4.2.3 Translation by Omission of Entire Idiom.....	78
4.2.4 Translation by Paraphrase	81
4.3 The Equivalence of the Idiomatic Translation from English Language into Bahasa Indonesia	96
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	101
5.1 Conclusions	101
5.2 Suggestion	102
REFERENCES	103
APPENDIX	106